Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Octave Van Suetendael an Karl Marx in London. Brüssel, Mittwoch, 28. August 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M3856941

Octave Van Suetendael an Karl Marx in London. Brüssel, Mittwoch, 28. August 1872

Laspalas, Clara (Fremdsprachliches Lektorat)
Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: RGASPI f. 21 op. 1 d. 165/17
Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der s/w-Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Bogen Papier. Van Suetendael hat drei Seiten vollständig beschrieben, die vierte Seite blieb vermutlich leer.

Archivsignatur des Moskauer Marx-Engels-Instituts (IMĖ) auf allen beschriebenen Seiten: „RJ 216a–c“.

Erstveröffentlichung: in russischer Übersetzung: Гаагский конгресс Первого Интернационала, 2–7 сентября 1872 г. Москва 1972. S. 410/411.
in englischer Übersetzung: The Hague Congress of the First International, September 2–7, 1872. Reports and Letters (1978). S. 488–489.
in der Sprache des Originals: Documents relatifs aux militants Belges (1986). S. 430–432.

Absender: Octave Van Suetendael
Schreibort: Brüssel
Schreibdatum: 1872-08-28

Empfänger: Karl Marx
Empfangsort: London

| Bruxelles le 28 Août 1872

Cher Citoyen,

J’aurais désiré comme Vous que les associations Bruxelloises fussent représentées au Congrès; malgré tous les efforts que j’ai tentés pour cela, la chose n’aura pas lieu; car les associations qui veulent fonder la fédération ont des manières de faire différentes; tandis que les unes croient arriver à réorganiser l’Internationale[a] en Belgique en éliminant insensiblement les éléments qui lui sont contraires, d’autres veulent entrer en lutte ouverte avec eux. Quant à la question du Congrès les quelques hommes qui prétendent former la Section Bruxelloise ont fait courir le bruit que les sociétés non-fédérées à l’Internationale ne seraient pas reçues au Congrès. Mais il est à remarquer que la Section Bruxelloise ne possède plus d’association ouvrière qui lui est affiliée sauf quelques tailleurs environ 30, et quoique ne possédant pas le nombre de membres exigé par le règlement pour avoir droit à deux délégués | se permet pourtant de se faire représenter par deux hommes qui n’ont eu à eux deux que 52 voix!

Brismée[b] 24
Eberhard[c] 28.

Je crois me tromper encore de deux voix en leur faveur.

Je crois, citoyen, que ceci est bien encore une preuve de la décadence de l'Internationale ici.

Au Congrès des associations Belges qui a eu lieu il y a quelque temps un grand nombre de Sections ont déclaré vouloir adopter le système de fédération et se sont montrées très hostiles aux hommes de Bruxelles qui veulent gérer la chose. Le délégué Brismée[d] a été en particulier accusé de choses que je Vous confierai plus tard car je dois avant savoir si cela n'est pas quelquefois de la calomnie, car cela arrive trop souvent que l'on exagère les faits quand on veut confondre un ennemi.

Si vous allez au Congrès, faites-moi le plaisir de vous informer ~~*près*~~ auprès de nos délégués de l'état de la caisse, du règlement, ainsi que | du nombre de membres qu'ils représentent afin de voir ~~*si ils*~~ s'ils vous mentiront beaucoup. Tâchez de vous adresser à Brismée[e] car l'autre c'est tout simplement un imbécile qui ne connaît rien du tout. C'est un homme de paille. La Section Bruxelloise l'a admis pour captiver l'amitié des tailleurs[,] ses collègues.

La caisse ne contenait samedi que 56 f^rs^. C'est grâce aux prix, aux souscriptions et aux payements anticipés que les deux délégués peuvent aller à La Haye.

Le règlement de la nouvelle fédération sera imprimé cette semaine. Je vous en ferai tenir un exemplaire, et vous jugerez ce qu'il en est. Les grands hommes ont poussé des cris de paon en apprenant que nous comprenons déjà 18 associations et ont déjà lancé contre nous toutes les vilenies possibles; il se trouve malheureusement dans la Section des bijoutiers un homme qui ne leur plaît pas et cela leur suffit pour trouver la chose mauvaise tout-entière.

Bien à Vous

O. V.

Erläuterungen

a) Internationale Arbeiter-Assoziation (IAA) / International Workingmen's Association (IWA) / Association Internationale des Travailleurs (AIT)

b) Brismée, Désiré Jean François (1822-1888)

c) Eberhard, Nicolas (1813-)

d) Brismée, Désiré Jean François (1822-1888)

e) Brismée, Désiré Jean François (1822-1888)

Kritischer Apparat